

**小炒王**  
Cheung's Kitchen

2111-Centre St. N. Calgary  
403-277-9933 403-874-6226

訂座電話:

營業時間  
七天營業  
星期日至四  
4:30pm - 1:00am  
星期五/六  
4:30pm - 2:00am

以下每款需連同一款正價小菜同時享用

**每款特價**

**\$8.88**

九江鹽焗雞  
腰果蝦仁  
薑蔥爆豬頸肉  
避風塘茄子  
炸菜頭  
炒五花腩  
煎封龍利  
葡汁香芋雞

**晚飯超特惠大酬賓**

**本期特價推薦**

**奶油龍蝦(麵底)**  
**\$29.95**

滿\$50食品  
(稅前計)  
送白灼蝦壹碟

滿\$80或以上食品  
(稅前計)  
送煎封龍利壹條  
(特價餐及套餐除外)

堂食惠顧

另備多款  
精心配搭  
和菜及套餐

所有特價祇限堂食

## 女人心

◆愛美麗

## 尖子

工作間，最近主管級每一位員工進行半年度的工作表現評估。

以往，這評估是每一次，用來作為明年加薪及發放年終花紅的標準。

後來，因很多員工認為，若然工作上那一部分出現問題，是應該盡快被提醒，早日改善，提高工作表現，從而得到較高的加薪和花紅發放幅度。

這樣，對公司而言，也有一定的好處。

員工在半年度評估中，得知那裡做得不夠好，那裡仍未達到公司的要求，盡早在主管的提點和幫助下，改

變和改善，對公司和對員工，都可以收到雙贏的效果。

其實，因為加添了半年度評估，主管們的工作量也大增。除了要準備每一份評估佈告外，也要用三十分鐘跟每位員工進行表現評估，講解過往半年來員工做得很不錯的部分，做得不夠完善的部分，如何去改善，訂立未來半年的工作目標等。

若然，員工對於改善方法有不同意見，或員工不同意甚至不滿意評估的內容，或員工對於工作，同事，主管，經理，公司制度有意見和投訴，往往會花上超過一小時的傾談，才能完成一份表現評估。

對於員工，這半年度的表現評估也有一定的壓力，以往一年會面一次，現在每半年會面一次，做得好的地方，會被更提升目標；做得不夠好的地方，會被訂立改善目標，要求儘快改進，一個月之後再考核改善了多少，直至完全改好。

這份表現評估上，不單是工作的表現，它亦包括半年內，有否遲到，因病請假，對公司、工作、上司、同事、客人的態度，繼續進修和學習，參與公司的服務小組，工作目標有否達到，職位晉升的決心等。

所以，一位工作表現良好的同事，在以上列舉的項目沒有參與或目標計劃，其表現評估都會不如理想。

因為，公司希望一位員工不只是一具工作機器，它希望員工擁有正面和積

極的人生態度，努力進修，學習和進步。從而在公司內晉升獲取歸屬感和成功感，並多參與服務小組去服務社會社群等。

然而，有些同事沒有很大的鬥心和野心，只想準時上班下班，努力工作便是了，也有些同事在工餘和課餘來這裡做點兼職，多賺外快。也有些同事工作了好幾年，從沒有這樣被評估面談及要求向前跑，向上爬，很不習慣。

相信，在競爭超激烈的現今世代，不進不只是退，可能被淘汰，甚至永遠消失，所以公司希望把員工的工作表現和態度全面提升，幫助他們增加競爭能力和存在價值。

尖子化，精英化，是公司的大方向，也是社會的大寫照。

# 歡樂旅遊

CALGARY TOURS

新址:814 Centre St. N Calgary  
(中央街北夾7跟8Ave 獅子橋北, 黃金商場內/舊珍之味旁)

Since  
1994

旅遊專線: 403-276.7816  
[www.calgarytours.ca](http://www.calgarytours.ca)

掃一掃關注歡樂旅遊微信—獲得更新資訊



## 夏季洛磯山

保證出發

出發日期: 4月中-10月中

班芙1日遊  
路易斯湖1日遊  
哥倫比亞冰原1日遊  
恐龍谷1日遊  
華特頓湖國家公園1日遊  
(五月起出發) \$99+5%稅  
洛磯山3-7日遊 \$329起(四人房)+5%



\*\* 更多精采行程, 請來電或上網查詢 \*\*

## 本地驚喜價

恐龍谷一日遊

哥倫比亞冰原一日遊

華特頓湖一日遊

華特頓湖及庫塔尼國家公園

全覽2日遊

買一送一

歡迎前往本公司官網訂位/付款\*更方便/安全

## 特價機票

多家航空公司卡加里飛往中國多地

8月底出發 來回機票 \$589 包稅起

## 情迷洛磯山系列

秋天黃刀幸福極光4日遊 \$719起 四人房+機票+稅  
洛磯山黃刀極光8日遊 \$1359起 四人房+機票+稅  
洛磯山黃刀幸福火車極光9日遊 \$1589起 四人房+機票+稅  
費用包括: 三晚不同方式賞極光、黃刀市區觀光、金馬隆瀑布遊

## 中國純玩遊

千島湖黃石6天純玩游	\$99
張家界鳳凰6天純玩游	\$99
雲南大理7天純玩游	\$159
北京上海杭州烏鎮6天純玩游	\$199
四川九寨溝豪華6天純玩游	\$199
桂林陽朔5天純玩游	\$199
多彩貴州民族風情6天純玩游	\$299
台灣美食豪華7天純玩游	USD\$399

旅遊專線: 403-276.7816  
[www.calgarytours.ca](http://www.calgarytours.ca)

掃一掃關注歡樂旅遊微信—獲得更新資訊

## 加東火車賞楓團

### 5天團

9月出發 — 22,23,24,25,26,28,29,30日  
10月出發 — 1,2,3,4,5,6日

### 6天團

9月22 - 10月7日 (天天出發)  
價格低至 CAD374 (四人房) + 稅

### 美加東買二送一團

美東7/8日豪華團 - 美東創新深度遊  
美加東豪華9天團

## 加東/加西遊

- 洛磯山-溫哥華-維多利亞巴士5日: \$586起 (四人房)+稅  
- 溫哥華維多利亞3日: \$279起 (四人房)+機票+稅  
- 加東精選5日: \$429 (雙人房)+機票+稅  
- 加東精選6日: \$529 (雙人房)+機票+稅  
- 加東海洋省精選9日: \$799 (雙人房)+機票+稅  
- 加東海洋省精選10日: \$899 (雙人房)+機票+稅

歡迎前往本公司官網訂位/付款\*更方便/安全

特價機票+ 旅遊團/郵輪+ 各地酒店+ 旅遊保險+ 各式巴士出租+ 代辦中國簽證+ 寶製行程

# 卡加里機場

• 志永

出遠門旅遊喜歡跟旅行團，因為無暇做資料搜集，又貪心以最短時間睇最多景點，今次北歐遊無例外，一家有規模的旅行社主辦北歐郵輪十二日，包括機場接送，哥本哈根二日遊連酒店一晚住宿，多付688元美金包全程岸上游，明碼實價。與溫哥華旅行社職員Jade葉聯絡，由查詢到成行，通了四十多個電郵，十多個長途電話，她不厭其煩詳細解答問題，找適合航班機位，謹在此致謝。另一位要多謝的是我們年青有幹勁，安排妥貼領隊Fiona蔣，她原來是講國語，為了我們全團三十九人改說不流利廣東話，逗得我們哈哈笑中糾正她，旅途添歡樂。

言歸正傳，怕航班有延誤，訂早一班機，八時來到卡加里機場，用自助機辦好登機手續，再由航空公司職員驗証，把寄艙行李放上運輸帶大功告成。另一條運輸帶前，

一對中國年青男女手忙腳亂開匣取出食物。太座自誇：做足快捷裝備過安全檢查，懶佬鞋(方便鞋)、橡筋褲頭、膠手錶。今次老貓燒鬚，必凶響，原來似塑膠的金屬鞋扣誤事。

過安檢後走不遠，剛才那年青女子上前用國語問路，太座答了兩句，突然警鐘大鳴，我們站的地方兩旁訊號燈柱閃着紅色，有人用英語大叫：「快走開！」我拉着太座急忙向前衝過紅燈，還未弄清什麼一會事，一輛載滿客小型電動車駛過，險過剃頭一額汗，太座驚鴻一瞥，電動車似無人駕駛，猶有餘悸。路兩旁訊號燈柱變成綠色，電動車是來往去年落成飛國際線的擴建新翼，車路兩旁有透明膠欄着，我們站的地方正是出口往下層的樓梯，所以沒圍欄，以燈光指示。替這對年青男女找到往溫哥華候機室之路，一聲珍重，各奔前程。

飛多倫多候機室，有免費Wifi，插頭充電，星記咖啡，酒吧，有乘客帶着貓兒一同上機。航空公司分5區登機，首兩區當然是頭等優先，跟着是機尾第3區，如此類推，快捷省時。坐定後，覺得座位略闊，雙腳伸得舒服，難道加航轉性？空姐來問我會不會英文？要不要換位？喂！喂！我們用英語交談，當然識英文，坐得咁舒服，當然不要換位啦！哈哈！原來優待有義務，空姐跟着對我們兩排位乘客說，有需要時，我們要負責開旁邊緊急逃生門，坐窗口的洋女士說：「我來開門。」前座洋漢問她怎樣開門？洋女答：「捉着把手用力推出去。」洋漢說：「錯了，應向橫拉。」諸神保祐，無驚無險平安到步，不用洋女士開



路兩旁訊號燈柱

門。加航4小時機程只供應一杯飲品，花生都有粒，但有食物和酒出售，最平杯麵3元，很多乘客帶備食物上機。多倫多機場輕鐵快線，25分鐘到市中心，收費12元、長者6元、家庭25元。太座又數手指，算來算去都不夠時間走一轉。機抵多倫多，擴播要求乘客安坐等候，因有乘客不適，醫療人員會上機，話口未完，兩位穿制服洋漢往機尾走，不久，帶同一位洋女士離開，大家鬆氣收拾行李下機。

加上時差，當地時間快要四時，先去添記歎杯咖啡食件餅透透氣休息下。多次跟團經皮爾遜國際機場 Pearson International Airport，印像中是繁忙熱鬧，現在冷清清，欲知何故？請看下回「皮爾遜機場」。



飛多倫多候機室

「旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com」

# 跟著電影環遊加拿大

•說不得大師•

加拿大在影視業里始終是個熱門的取景地。不光溫哥華是公認的「北方好萊塢」，在加拿大的多個省份都曾有各種知名電影前來取景。那麼，就不妨跟著電影來環遊加拿大吧。看看這些取景地，為何有如此大的魅力吸引好萊塢們的目光？



鐵達尼號 (TITANIC)

《鐵達尼號》取景地是在加拿大？沒錯！首先是因為，導演詹姆斯·卡梅隆出生在加拿大。更重要的原因是，取景地哈利法克斯港口附近的墓地里，的確埋葬著鐵達尼號上的遇難者們。當年，泰坦尼克沉沒時，距離沉船地最近的城市就是哈利法克斯。因此，紐約派出救援船後，將罹難者遺體就近埋葬在了哈利法克斯。而如果你去哈利法克斯的Maritime Museum，就能看到很多令人心碎的沉船物件。



斷背山  
(BROKEBACK MOUNTAIN)

《斷背山》在加拿大拍攝，大家都很熟悉了。知道具體在那嗎？它並不在班芙公園內，而是位於Kananaskis的Fortress山。這是位於班芙東側的一個相對安靜的省立公園。



盜夢空間 (INCEPTION)

近年來最有魔性的電影無疑是《盜夢空間》，而電影里恢弘的山景想必你已經猜到了，就是在加拿大的落基山脈拍攝的！還有比這裡更適合的場景嗎？



星際穿越  
(INTERSTELLAR)

前些年的好萊塢大片《星際穿越》。想必大家都對立面一望無垠的秋季草原景觀印象深刻。它們，都取自於加拿大！主要來自亞省的東側。草原與麥田，營造出迷人的氛圍。秋季的加拿大草原是什麼樣的美呢？看了便知。



燃情歲月  
(LEGENDS OF THE FALL)

好萊塢景點影片，來自於布拉德皮特的《燃情歲月》。影片里三兄弟的悲情之地位於亞省。這是一個相對讓遊客陌生的小鎮，名叫Morley。



**不可饒恕 (UNFORGIVEN)**

又是一部經典的西部片，那麼自然是會在西部拍攝的！拍攝地位於亞省卡加利北部的Drumheller。這裡的景色甚至有點美國大峽谷的感覺，總之兩個字：震撼。

**荒野獵人 (REVENANT)**

因為這部電影，小李子終於結束了「陪跑」生涯。加拿大看來是他的福地啊！這部電影的取景地是大家熟悉的班芙國家公園。取景地點：明尼旺卡湖、弓河、海天公路、斯夸米什、本拿比。

**魔獸 (WARCRAFT)**

轟動一時的電影《魔獸》居然很多場景是在加拿大拍的，而且是在溫哥華！不過，並不是在室外，由於該電影大多場景是特效，於是溫哥華的拍攝地是Vancouver Film Studio——是個內景綠幕！

**五十度灰**

**(50 SHADES OF GREY)**

這部世界著名情慾電影業在溫哥華拍的，如果你仔細看就會發現，在溫哥華以下地點都有取景哦：Coal Harbour、UBC、Stanley Park、Ironworks Pub、Fairmont Hotel.....



**北京遇上西雅圖**

**(BEIJING MEETS SEATTLE)**

這部電影在那拍的，加拿大人無人不知無人不曉.....號稱遇上西雅圖，卻幾乎所有取景地都在溫哥華！比如English Bay、Granville Island、Gastown、漁人碼頭。

**寂靜嶺 (SILENT HILL)**

一部來自於11年前的美國恐怖電影，幾乎全部在加拿大拍攝。這是位於安大略省的Brantford，是一個很小很小的小鎮！這座小鎮歷史悠久，建於17世紀，基本都是老房子，寂靜空曠，和電影的氛圍很適合。

**X戰警 (X-MEN)**

動作片X戰警的拍攝地。如果大家對一個城堡很熟悉的話，沒錯，它就是多倫多的著名景點Casa Loma城堡。除了拍攝X戰警外，該城堡還成為了多部電影的取景地，比如《漢尼拔》、《第十二號倉庫》。

**死侍**

**(DEADPOOL)**

這部大片，和溫哥華可以說有著不解的情緣。首先，它的主演Ryan Reynolds就是溫哥華人。其次，電影幾乎全部在溫哥華取景。



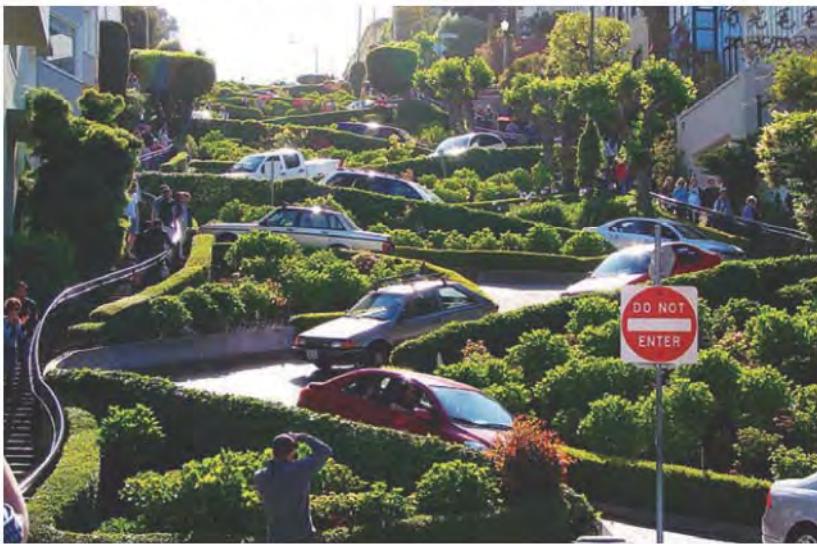
龍友園地

歡迎龍友提供自選相片（題材不限），讓廣大讀者分享及評選。每兩個月會選出一張最受歡迎的相片，優勝者可獲得超市金額\$50購物券一張，而選出獲勝相片之讀者可參加抽獎，幸運兒可獲超市金額\$50購物券一張。

**相片提供方法：**請將參賽相片連同個人資料、相片標題電郵至：[info@trendweekly.com](mailto:info@trendweekly.com)  
並註明：**Photo Contest**。

# 精選圖片大比拼

pc0831-01 彎曲



pc0831-02 盡頭



pc0831-03 度假



pc0831-04 延伸



## 代客徵求

Brentwood區獨立平房

三睡房，有車庫，內街。價優！

## 創業生意

西南17 Ave夾6街

502呎，月租\$2,468，全包

**\$50,000**



I.C.I.Certificate 商業地產經紀文憑

CPM 美加特許物業管理學會院士

FRI 加拿大地產學會院士

ACCI 加拿大分契物業學會院士

Certified Condominium Specialist 認證共管單位專家

Certified Negotiation Expert 認證談判專家

Realtor® Green 專業「節能房屋」經紀

ACIS 英國特許公司秘書

AFA 英國財務會計師

F.Inst.L.Ex 英國法律行政員

Director's Platinum Award 董事白金大獎

卡城地產局百萬元經紀會員

## 李華生 Eddie Li

手機 : 403-667-3388

電郵 : eddieli@cirrealty.ca

誠徵 : 業主託售



(國、粵、客家、英語)

回饋社群  
分享知識、經驗  
免費解答房地產  
租務問題



本人具 CPM®, FRI, ACCI, CCS 專業及物業管理經驗，絕對是投資客戶資產。任用 Realtor® Green 是保障買家建新房、買樓花的最佳選擇。

### 西北 Hamptons

#### OPEN HOUSE

42 Hampstead Way Sept 2 & 3 (Sat + Sun) 2 - 4 pm



1999年建，坐東南，位處幽靜內街，2,414呎兩層屋。主層書房，兩客廳、飯廳。二樓三睡房，特大主人套房。9呎樓底，土庫專業完成：有客廳（可放乒乓球檯及桌球檯）、睡房及全浴廁。11'x15'陽臺有樓梯達後園。中央空調、主層木地板、瓷磚，廚房麻石檯面...。大量 Upgrades。切勿錯過！

**\$735,000**

### 西北 Kincora

2005年建，坐西北，內街向山谷景。2196呎。



全屋三睡房及二樓

Bonus Room。一流

保養，土庫未完成。

**\$574,900**

### Condo 分契物業，共管單位

Mt. Royal柏文：955呎，一睡房一書房，室內儲物、洗衣房，一室內車位。管理費\$428.12。叫價**\$339,999**。

East Village柏文：556呎，一睡房+一書房，一室內車位。室內儲物、洗衣房。管理費\$462（全包水、電、暖氣）。**\$209,900**。

### 市中心柏文

2003年建，向西南，712呎。兩房單位，室內儲物，洗衣房，一室內車位。管理費\$498.45。



步行至C-Train，可作 AirB+B投資。

**\$299,900**

### 西北 Sandstone Bi-Level

1982年建，內街向東。1138呎Bi-Level。主層三睡房，土庫完成，有第四睡房、大廳及全浴廁。全屋兩個半浴室。



**\$369,400**

## 「物業管理公司」添增值 (物業管理篇18)



有讀者困惑：物業管理行業既受亞省地產協會 AREA 監管，是否要領牌才能管理出租物業呢？

答案是：職員替「僱主公司」或「個人業主」自管，都屬豁免類別。其餘任何人士，都需持亞省地產代理牌照。立法精神：由於有金錢過手，接觸租客押金 Security Deposit 及租金，經管理公司「信托戶口」，對消費者（租客、業主）才有足夠保障。近年個案：G君取酬，無牌提供物業管理服務，被罰\$25,000。

「物業管理」一詞，實屬：兩範疇：(一)租務管理 Rental Management；(二)法團管理 Condo Management。

上期文章詳列租務管理的專業及培訓；法團管理又如何？最見認受性的有：(A) ACCI (Associate of the Canadian Condominium Institute)：較著重於營運、管理法團操作層面。(B) CCS (Certified Condominium Specialist)：較著重於法團物業買賣。

租務管理公司收費，上期已述。那法團管理又如何？一般是以大樓或（排）屋邨每月每戶多少錢算：例如按戶\$25起。

數年前（舊法例），地產代理可代理客戶的住宅及商業項目。改例後，近年新入行者，則要多修讀「商業地產」一門課，才可涉足商業項目。（註：持「商業地產經紀文憑」 I.C.I.Certificate，則需修讀及完

成所有商業經紀牌照課程）。

2014年始，地產局放寬了讓地產代理經營「住宅招租」（單一交易），與「物業管理」（整個管理流程）有別；後者必需以「地產經紀行」名義經營。

商廈（辦公大樓及大型商場、工業鋪）的招租，不少是由全國性的數間商業經紀行 Commercial Brokerage 包辦：因它們的「數據庫」完整，有各棟辦公大樓的全面資料（包括：業主、樓面面積、租客單位間隔、租金及租約到期日...等）。

對於行內管理公司收費，部分業主既想乾淨腳（不用自管）；但又矛盾付費昂貴：差不多一年只實收10個半月租？！

「又要馬兒好，又要馬兒不吃草」，怎協調？請別忘記物業管理公司在經營一門生意（不是慈善事業），當然著重「經濟效益」。

易位而處，請托管業主們需有不可缺的諒解：

(1)本土文化，租客平均每兩年半（30個月）搬一次屋。較少人入冬搬：即搬遷期每年平均九個月（三月至十一月）。

(2)物業管理公司的管理經理 Property Manager，若以時薪\$20計（年薪四萬），即月薪\$3,333。計算員工CPP、年休假替工、WCB...等福利（該員工實際總支出差不多要\$4,000）。既非為「創造就業」，作為僱主，更有其他公司開銷（辦公室租金，雜費，其他輔助員工如接待員，會計工資，超時補水，車程汽油津貼...）。入租金支票、退票、追租，年中巡視物業，處理業主、租客查詢，監督維修事宜

，全是管理公司摸不著的成本。是否要有\$9,000元以上生意，公司才勉強有錢賺？

(3)九千元生意要管理多少單位才可得呢？若所管屋（平均）月租為\$1,500，以管理費10%算，即管理經紀要管理最少60套房[\$9,000÷(\$1,500×10%)]，公司才能平手。還未計算空置是不能收取管理費的。

(4)60套房，平均30個月搬遷一次，即平均每月有兩套房要招租、遷出、遷入。若扣減冬季較少搬遷月份，需招租戶平均數更高。那種壓力，沒幹過這行是很難想像的。更何況，夏季搬屋人多，難免旺季有4、5套房轉動（需招租）？

(5)租客看房，一般是周一至五下班後（傍晚）或周六（周日：租客同意除外，法例不容許進入）。參觀有現租客屋，要24小時前通知（預約）；若沒租客回覆作實，職員會否重複電聯跟進或作罷？

(6)由於「租務周期」以月計，員工極易疲累，工作時間長，家庭投訴難免（因不理解行業操作模式）。時間壓力：租約將到期，租客月初一號給通知管理公司，月底便可遷出。招租「時空」只有二、三星期，否則下月空置，業主將起怨言。真是爭分奪秒！碰上有浪存空置（待租單位），可說管理經理碟中工作量滿瀉。

管理公司，經營得宜（如：管理整座大樓、屋邨，而非物業零星散佈各區），經濟效益高。除有各行維修專才（團隊）外，尤其合甄選資格剩餘「準租客」的「對配」往其他待租物業（或由管理公司甲物業遷去乙物業）：這是較自管業主的絕對優勢！

**GRAND 盛世地產** REALTY & MANAGEMENT LTD.

**樊婉珊 Stephanie Fan** 地產經紀代理 電郵: [stephfans37@gmail.com](mailto:stephfans37@gmail.com) 403-667-7006

服務卡城多年，精通國、粵、英語  
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋  
用心盡責，價錢合理，定當滿意

**東南 Inglewood 全新柏文**

石屎建築，625呎，一睡房柏文，9呎高天花，石英石廚櫃檯面，交通方便，近各類消閒點。有現成租客至明年7月，投資極品。 **\$328,000**

**Victoria Park 柏文**

近市中心，740呎，兩睡房一浴廁，寬闊露台，全新高級洗碗機，不銹鋼廚具，私家洗/乾衣機，連地下暖氣車位，管理完善。買家需付20%首期，現可獲\$10,000特惠，詳情請來電查詢。  
**\$237,000**

**東南 Sundance**

獨立複式兩層，1870呎，樓上三房，兩全廁，土庫另備兩房及全廁，保養一流，近學校及商場。 **\$529,000**

**西北 Hawkwood 區豪宅出租**

五睡房，三個半浴廁，連屋雙車房，月租\$2,200，十月入伙。

**西北 Citadel 柏文出租**

700呎，特大一睡房，私家洗衣房，月租\$1,150，連一車位，10月1日入伙，或可商議，包水、電、暖氣。

**馮郭季善 Karen Fung** 403-650-6288

**GRAND 盛世地產** REALTY & MANAGEMENT LTD.

**新上市西北 Highland Park 熱盤**

獨立兩層，4年新，近中央街，學校，商場及公車站。用料上乘，三層全部裝修完成，實用面積2,500平方呎，全屋花崗岩檯面，光猛大窗，木板及瓦磚地面。主層大客廳，分廳備書櫃及壁爐，開放式廚房連飯廳，樓上三大睡房，主人套房，洗衣房，土庫熱力地板，另備兩睡房，全廁及娛樂廳，廚房設備，洗衣房，後園雙車房。地點好，交通方便，機不可失。

**OPEN HOUSE: 3502-2 St NW**  
逢星期日下午1:30-4:00 p.m. 開價：**\$659,900**  
請來電查詢詳情

**FIRST PLACE REALTY** 忠誠服務 以客為先

**陳慧珊 Ruby Chan** CCS & CNE 403-630-7829  
[Ruby.DreamProperty@gmail.com](mailto:Ruby.DreamProperty@gmail.com)

**市中心 柏文出租**

市人心河畔柏文，兩房兩全廁，950呎單邊，無敵河景，9呎樓底，私家洗衣房，暖氣車位。月租**\$1600**，包水及暖氣，10月1日入伙。

**東南 Mckenzie Lake 湖畔豪宅**

2446呎，兩層式，樓上三睡房，W/O土庫專業完

成，另有一房，主層客/飯廳及書房，私家碼頭，氣派非凡。  
**\$1,150,000**

**聞情一周** TREND weekly

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2  
Website: [www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)  
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100  
Fax: 403-233-2172 Email: [info@trendweekly.com](mailto:info@trendweekly.com)

餐飲、娛樂、消費新動向  
**逢星期四 免費派發**

免費買賣專欄  
免費網上分類廣告  
聞情一周全部內容逢周四上載  
[www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)

## 提供專業的房屋貸款建議：

**Ming Chen** 流动房贷顾问 403 875-1815 [mingyi.chen@cibc.com](mailto:mingyi.chen@cibc.com)

CIBC

- 首次置業
- 自僱人士
- 新移民
- 多套出租物業

**政經漫談** (特許註冊會計師) 趙寶遜

### 2017年夏天完結了

在加拿大，一到九月的長周末，大家都不約而同地感受到夏天完結了。這都是和兒童上學有關。有子女上學的，一家大小都在返學之前去度假；子女不用上學的，父母又會準備去旅行。再加上加拿大的天氣在九月後會開始涼或沒那麼熱了，而且開始漸漸日短夜長，所以心理上會覺得夏天是完結了。

夏天休假後，工作的便工作，搞政治的更大搞。不少上市公司都是在年尾要作年結及年報的，高級職員們便要齊心合力地做好份年報，好使他們的年終獎金更為可觀。可惜卡城及亞省的經濟都是「睇天做人」，視呼世界油價是升是跌。如果是保持在現今水平（約\$50左右一桶）的話，高級職員們想變也變不了太多，只有希望不用再裁員。

由於市政府在11月要選舉，搞政治的及政客們都會大聲疾呼的說自己會幫市民做事，要選民記緊投他們神聖的一票。但他們能否及會否真的幫社區及選民們，各位讀者應該已心中有數，不

用筆者多說了。

無可否認，做學生生意的，由上課儀器，書本筆墨，到衣物，以往兩三個星期是旺了一些。再加上卡城有不少外來學生，由其他國家、省份至城鎮來的都有。這些外來學生由租地方住（甚至乎父母替他們在卡城自置房屋地產）到買伙食衣物等，都會對卡城本地經濟有正面的影響及推動的。

過去兩個月來，讀者們曾否到班芙及其他國家公園遊玩？筆者雖然有朋友來訪，但都是「指」他們自己去；聽聞那些人多車多的情況，自己還是不去為妙。加拿大慶祝150歲生日，又免費讓人入國家公園，這的確帶來不少旅遊經濟，做旅遊生意的應該是很滿意的。

講起揸車及交通，卡城不少公路興建都接近完成，而這些興建亦帶來不少經濟效益的。但那些「公眾藝術品」真不知怎麼說才好。經過和平橋及機場附近的藍圓圈，市政府政客及高級公務員們都未有吸取經驗，還花一大筆公帑向外國購買藝術品！他的想法，真令人摸不着頭腦。

去完旅行度完假的讀者們，歡迎歸隊又繼續搏殺。在最近將會去度假的讀者們，預祝旅途愉快。



**Laurence Cheung**

張一新 百萬經紀會員  
**(403)870-9488**

email: lcheung@cirrealty.ca  
www.bestbuycalgaryhomes.com



電 (403)294-1500

**Wince Chau-Mah**

總裁銷售大獎 馬周偉仙  
**(403)630-2280**

email: Wincecm@gmail.com  
LEADING REAL ESTATE COMPANIES OF THE WORLD



**RealPrint**

替地產經紀解決問題的一站式印刷服務  
*The Real Print Solution for Calgary Realtors*

親愛的地產經紀朋友們，我們的攝影及印刷團隊，都是有豐富房地產經驗的，都知道要怎樣推廣一間上市房產。我們出品效果一流的銷售書，已經幫助很多經紀朋友賣掉房屋，請立即聯絡：Ricky (403-257-3839)  
info@realprint.ca

### 一站式拍照及印刷精美的售樓書

拍照 \$78 起

- 單張 \$0.9 起加設計費
- 最少 20 張

首次服務減價 \$10\* \*有條件限制

首次服務減價 \$20\* \*有條件限制



### 代客招租 / 兩款任選

3號巴士直達南部，平房3房加1房，雙車房，合大家庭，位於初中學校對面。

位於 20 Ave，近中央街，排屋兩層，雙主人套房，有停車位，全部 9 戶人家，幽靜內院，\$1200 起。

### 代客招租佣金相宜

不成功不收費，歡迎查詢。

**市中心 1335-12 Ave SW \$208,208**

無敵位置，大一房柏文，13 街及 12 大道交界，609呎，全新裝修，雲石不銹鋼高級木紋地板，室內車位，先到先得！



### 西北 Panorama

**OPEN HOUSE: Sep 2(Sat) 2-4pm / 62 Panorama Hills NW**

獨立兩層，樓上三房及加建大廳，共兩個半浴廁，新屋頂新油漆，連屋雙車房，近巴士站及商場。

**\$459,900 \$469,900 \$499,900**

### 西南近 Mission

兩房兩全廁，超過 1000呎柏文，9呎樓底，實木地板，花崗岩櫃檯面，天台花園，靚市景，地下停車位。**\$439,900**

### 西北 Hampton

孖屋半邊，平房式，約 1600 呎，**SOLD** 上下共 4 房，3 全浴廁，主層 10 呎樓底，雙車房。**\$639,900**

### 市中心 Eau Claire

兩房柏文，個半浴廁，連暖氣車位，近輕鐵站。**志在必賣，割價出讓 \$269,000 \$299,900**

### 西北 Evanston

兩層式，土庫完成，共四睡房，樓上加建大廳，實木地板，花崗岩廚櫃檯面。**\$529,900 \$549,900**

### Lower Mount Royal

一房加書房柏文，有蓋車位。**新上市 \$215,000**

# 好租客那裡來

自己開管理公司的經紀我認識很多，看見他們都忙得不可開交，皆因找租客不是容易的事，雖然每年英國經濟學人的世界最適宜居住城市選舉，卡城總是世界第五兼加拿大第三；可是，適宜居住沒錯，但找租客卻是另一回事，那怕以前有過風光日子，現在是 7% 以上空置率，還未計算大量正在建築中的房屋，想找個不好的也困難，遑論要找個好租客！

最近有客戶因在初中學校旁邊找到超平獨立平房投資，卻忍受不了我說平均六個月才能租出市價的事實，隨便租了給個酒鬼了事。也有另一個客戶，20 年來名下所有物業都是自己出租自己管理，經驗不比我差，最近也來求救說找不到租客；原因很簡單，坐擁一批複式城市屋，最近空置的兩個單位，怎樣也租不出去，就因卡城的空置率是歷史新高，他亦不知道這是六個月的過程，其實你揀人亦會揀你，不降低門檻，六個月也可能未夠！現在他已經不介意任何國家的新移民了，而且養貓養狗是主流社會的正常人會做的事，只能隻眼閉隻眼閉，除非你像我等上半年也不動容。

其實也不是沒有好租客找上門，畢竟他的是優質樓盤，有個女新移民，看到窗明几淨便立即垂涎三尺，可惜她跟冬天才到步的丈夫在電話溝通，就因租金被一口拒絕了！這也是人之常情，就像我前天在超市拿起 \$25 的牛扒，想想不如去 The Keg 也只不過 \$38 就

放下了。後來想想上次去的經驗不怎愉快

，倒不如試一試自己的廚藝，原來好的食材已成功一半，微燒烤一回已經好過本地美食節的名牌扒房了。這位未到場的丈夫，又怎能感受太太看到雙主人套房雙露台兼有浴室天窗的 Executive Home 高品味感覺呢？除了價錢在他心中是實在之外，其他一切只是想像之中，當然未能動容。

高風險才會有高回報，租客跟投資者也是一樣道理，丈夫不接受未看屋就租下來的風險，就不能享受這物超所值的高回報，投資者如果十幾年前買市區 R2 大平房，然後經歷多年的折騰，租客不是年青學生就是養貓養狗抽煙開 pick up truck 還有一大群孩子的藍領，就算沒遇上租霸，經歷的煩惱也不少；但現在拿出來賣掉，不賺三幾十萬才怪！

物業隨時間升值是事實，卡城還有一個好處，就是最適宜居住得分跟溫哥華多倫多差不多不到 1 分，屋價卻相距甚遠，當然乃加拿大投資首選，但問題是怎樣找好租客？你問我的話，除了緣份，當然是物業的質素最重要，因為租客質素完全取決於物業質素，即是醫生律師工程師會計師是不會租看上去會快塌下來的 R2 地段的；但如果你忍受不了這些高回報的高風險，隨便買個新靚的柏文都可以很開心，亦不一定要市中心很貴的一種。

**地產閒情**

LCHEUNG@CIRREALTY.CA

**張老師**

我剛剛替個新客戶找到全新南部湖區柏文單身租客，雙方都非常滿意，原因很簡單，大家都是明白人，業主租客互相識做就是了！這種投資不會升值，但高回報是跑不掉的，租金同樣跟獨立屋都是千多元，但屋價不到一半；相等於用獨立屋的價錢買柏文，收到的租金是雙倍！如果你還是覺得貴的話，可以考慮市中心全新翻新的二線房屋，價錢再便宜幾萬，租金卻幾乎一樣，因為市中心整座出租的全新柏文租金並不便宜，而上班一族不是全部都是高薪，基層職員也需要步行上班的居所，而這種二線新裝修舊款柏文角色重要，全新靚裝修感覺就像新屋一樣，甚至比已經有 10 年樓齡的大廈那種 Outdated 廚房感覺更加良好，還有一個好處，全新柏文雖然美輪美奐，實用面積到底少了一大截，同樣是一房單位，King size 大床放不下之餘，室內儲物房亦欠奉，這樣更突顯二線新裝修舊柏文的重要地位。

說到底，好的租客只會選好的居所，完全不是租金的問題，反而降低租金會引來低下階層垂涎平租，所以好的租客是不用去找，會自然來的，問題只是物業質素及有沒有新裝修而已，不管你同不同意，這是我碰到的事實！

 <b>Ming Wang</b> <b>汪明</b> 手提 : (403) 874-5688 精通國、粵、英語 Email: mingwang@shaw.ca	 <b>Bill Loo</b> <b>羅標</b> 手提 (403) 560-5882 英語、廣東話	 <b>Marianne Chan</b> <b>陳安莉</b> 英語、廣東話 手提 : (403) 815-2882 chan.ma@hotmail.com	 <b>GRAND</b> REALTY & MANAGEMENT LTD <b>盛世地產</b>
<b>Huntington Hills</b>	<b>埠中心零售花店</b>	<b>東北 Falconridge 孜屋一對齊賣</b>	
獨立平房，800多呎，主層兩睡房，客、飯廳，一全廁，土庫已裝修完成。備高窗大睡房，大廳及一全廁，交通方便。 <b>\$359,000</b>	埠中心零售花店，舖主經營二十多年，租金便宜，適合有經驗人士接手。 <b>開價\$15,000</b> ，先到先得。	孜屋一對，保養好，一邊五房平房，兩個半浴廁，壓木地板， <b>\$260,000</b> 。另一邊共四房 <b>Bi-level</b> ，兩全廁，壓木地板， <b>\$259,000</b> 。購物及交通方便。	
<b>東北 Vista Height</b>	<b>Panorama</b> Panorama 區 Apartment，兩房兩浴廁，850呎，位於四樓，管理費便宜，九年新，已空置。 <b>\$229,000</b>	<b>西北 Beddington</b> 90 Bermuda Clos? W. 獨立複式四層，四睡房， <b>SOLD</b> ，前進雙車房，地大面對公園，可步行至學校。 <b>\$429,090</b>	<b>大量投資物業屋主退休割愛出售</b>
<b>房屋出租</b>	東北 Airway 工業區，4200呎，花店及花店用品批發（鮮花除外）周一至周五營業，東主經營廿五年，準備退休。租/買均可。	<b>東北 SADDLERIDGE 柏文</b> 兩房兩浴，74呎，兩房，全廁 <b>SOLD</b> ， <b>\$199,000</b>	1. 東北 Temple，獨立4房兩廁後單車房，立即入住或按揭 2. Coventry Hills，5房假四房後進雙車房，高樓頂及第三層 <b>SOLD</b> *詳情請來電查詢*
中央街近64大道獨立平房，三房兩廳主層或分房出租。每房月租\$400，包家俬及水電煤。	<b>西北 Huntington Hills</b> 獨立平房，1200呎，主層三房，土庫裝修完成，近3號及4號公車站。 <b>\$419,000</b>	<b>西北 Edgemont</b> 獨立平房兩間，各備4睡房，3浴 <b>SOLD</b> ，前進雙車房。 每間 <b>\$489,000</b>	



## 人生有度方坦然

如果生活是海，那麼欲望如潮。

人生有度方坦然，人生在世，不能沒有欲望，就像大海不能不漲潮一樣，這是一種

自然規律。假如世人都沒有欲望，就會對什麼事情都不感興趣，就會缺少熱情、缺少投入、缺少追求，那將是多麼蒼白的生活画卷。問題的關鍵在於，人們如何把握住自己的欲望尺度。漲潮也有落潮時，不讓欲望泛濫成災，才是可取之舉。

追求財富，占有金錢，本無可厚非。那麼，富有到什麼程度才算富有，占有多少金錢才算足夠？這大概沒有一個固定的統一標準。坦然的人生則要把握好欲望的“橫”和“豎”兩條線。

所謂“橫”線是以自己的富有程度為起點畫一條水平線，可以看出高於水平線和低於水平線的都大有人在。自己比上不足，比下有余，已經是較佳的位置了。因為生活是大海，浪高浪低純屬自然，正如人們的富有程度永遠不可能都在一個水平線上一樣。所謂“豎”線是以自己從前生活中的低點為起點畫一條上升線，隨著這條線上升可以十分清晰地表明自己生活水平逐步提高的程度，應該為此感到欣慰、充實並滿足。

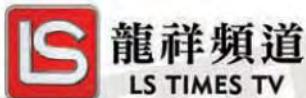
然而，生活中有許多人不想這麼做。他們從來不驀然回首，不和自己的從前比，而是一味地和別人攀。於是，欲望的潮水只漲不落，而且一浪高過一浪。為了自己富有與享樂，不擇手段地對待生活、對待他人，以至於讓欲望的潮水衝開理智的大壩，危害社會，損害他人，也害了自己。

其實，世間萬物都有其自身規律，如同春華秋實一樣不容違背。明智的人對富有順其自然，能讓欲望的潮水有漲有落，從不越位；愚昧的人對富有帶有很強的野性，總想讓欲望的潮水只漲不落，從不清醒。這兩種心態的人都要在生活之樹上采摘果實，有度者可能嘗到多一些成功的甘甜，越位者則會嘗到某些難咽的苦澀。

古今中外，莫不如此。

欲望適度則為利，欲望過度則為害。人生在世，不應讓欲望的潮水衝開理智的大壩，只有這樣，才能少走彎路，少流悔恨的淚水。清爽恬淡，笑對人生，也是一種高度的幸福。

◆此文摘錄網絡



**Shaw** BlueSky TV  
登記熱線 1-877-799-4990

**SHAW** 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

**Bell** 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

**TELUS** 2805 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323



9月7日起 星期一至五 11:00AM



成龍

週日首映 9月3日 5PM/10PM

## 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Aug 31	星期五 FRIDAY Sept 1	星期六 SATURDAY Sept 2	星期日 SUNDAY Sept 3	星期一 MONDAY Sept 4	星期二 TUESDAY Sept 5	星期三 WEDNESDAY Sept 6
0:40 黑金 2:50 新聞重播 4:00 壯士斷臂 5:35 學校霸王 7:10 日本沉沒 9:30 我要發達 11:00 漂洋過海來看你 12:00 結婚契約 13:10 警察故事2013 15:05 黑金 17:15 功夫瑜伽 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:15 結婚契約 21:25 吾男吾女 22:15 臨終囧事	0:20 愛存在 2:10 新聞重播 3:25 旺角揸FIT人 5:30 車神 7:15 五福星撞鬼 9:10 臨終囧事 11:00 漂洋過海來看你 12:00 雲畫的月光 13:05 功夫瑜伽 15:00 旺角揸FIT人 17:00 千禧曼波 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:15 雲畫的月光 21:25 放試 22:30 四日之奇蹟	0:50 兩個只能活一個 2:40 新聞重播 3:55 愛存在 5:20 失業特工隊 7:00 千禧曼波 9:10 四日之奇蹟 11:30 天下第一Friend 12:00 朝拜做媽 13:10 兩個只能活一個 15:05 失業特工隊 17:00 神槍手與智多星 19:00 回歸回望二十年 19:30 香港有線新聞 20:00 愛存在 22:00 殺破狼II	0:30 香港有線新聞 1:05 畫皮II 3:35 新上海灘 5:20 驚天動地 7:00 神槍手與智多星 8:40 殺破狼II 11:00 吾男吾女 12:00 放試 12:35 畫皮II 15:00 新上海灘 17:00 警察故事III超級警察 19:30 香港有線新聞 20:00 一個複雜故事 22:00 警察故事III超級警察	0:10 香港有線新聞 0:45 生命的詩篇 3:15 千般愛(濛情歲月) 5:15 92應召女郎 7:00 警察故事III超級警察 9:05 一個複雜故事 11:00 漂洋過海來看你 12:00 雲畫的月光 13:20 生命的詩篇 15:30 千般愛(濛情歲月) 17:20 神槍手 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:15 雲畫的月光 21:25 回歸回望二十年 22:15 爛賭夫門爛賭妻	0:30 停不了的愛 2:40 新聞重播 3:15 沒有你、沒有我 5:15 戰狼傳說 7:00 警察故事III超級警察 9:05 警察故事III超級警察 11:00 漂洋過海來看你 12:00 雲畫的月光 13:20 爛賭夫門爛賭妻 15:10 停不了的愛 17:10 李米的猜想 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:15 雲畫的月光 21:25 天下第一Friend 22:15 PTU	0:15 綁架 2:30 新聞重播 3:45 海峽兩岸 5:45 奪寶俏佳人 7:20 李米的猜想 9:20 PTU 11:00 漂洋過海來看你 12:00 雲畫的月光 13:20 警察故事III超級警察 15:10 綁架 17:15 瘦身 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:15 雲畫的月光 21:25 朝拜做媽 22:30 拳霸2



**GRAND**  
REALTY & MANAGEMENT LTD.  
盛世地產

**James Tull**  
**杜振邦**



Cell: 403-863-2888  
e-mail: jamestull888@gmail.com

## Edgemont \$519,900



97年假四層獨立屋，前進雙車房，全屋超過1900呎，共四睡房，三全廁，新屋頂，新暖爐，名校網區，已吉，即可入住。

## Marlborough Park \$208,900



Bungalow排屋，722呎，兩睡房，一全廁，包兩個室外停車位，管理費\$259，全新裝修，近學校、公車站、商場，已吉，即可入住。

## Highland Park \$659,900



**OPEN HOUSE: 3502 - 2 St NW**  
3th Sep (Sunday) 1:30 - 4:00p.m.  
2011年建半邊房屋，1733呎，樓上三睡房，土庫完成，另有兩睡房，全屋三個半廁，後進雙車房，保養如新，已吉，即可入住。

## Varsity \$389,900



近大學及Market Mall，兩層排屋，1714呎，兩睡房，兩個半浴廁，包兩個室內車位，管理費\$547。

## Ranchlands \$194,900



Bi-Level排屋，兩房一廁，包一個室外停車位，管理費\$431，近C-Train站，已吉，即可入住。全新裝修。

## Silverado \$469,900



2008年建兩層獨立屋，1735呎，前進加闊車房，樓上三房，兩個半浴廁，主人房套廁，特大Bonus Room及二樓洗衣間，主層九呎樓底，特大後園，背對綠茵，土庫專業完成，一睡房一全廁(in floor Heat)火爐，酒吧及電視廳。

# 食樂有文化

## 日式炸豬扒

**占士邦**  
**James Tull**  
jamestull@hotmail.com



今次試菜的餐廳叫Katsuten Japanese Restaurant，地址是西南3220-28 Street。日式烹調之中，把肉排沾麵包糠來炸叫Katsu，炸雞扒叫Torikatsu，炸豬扒叫Tonkatsu。最出名的炸豬扒連鎖店叫Saboten (勝博殿)，在溫哥華“時代坊”的Food Court吃過，名副其實，犯了炸豬扒最常見的通病，炸得太乾。

日式炸豬扒不外乎兩種吃法，一是Katsudon即是“炸豬扒丼”，“丼”這個字很好玩，中文是沒有的，凡是把菜餚鋪在飯面上，日本人都叫“丼”，即如廣東人叫“碗頭飯”，最常見的是“牛丼”，香港開得滿街都是的“吉野家”，賣的就是牛丼（牛肉飯）。



“一聲，”丼”除了肉類鋪在飯面之外，很多時會加入滑蛋，”炸豬扒丼”有滑蛋，”炸雞扒丼”加上滑蛋之後，還多了個溫馨又殘忍的名字叫”親子丼”，把雞和雞蛋都煮熟了，滿門抄斬。

另一種吃法就是伴日式咖喱汁，在卡城又好，香港也好，我吃過“印度咖喱”，“泰國”的“紅咖喱”和“綠咖喱”，“越南”的“黃咖喱”，馬來西亞的“椰漿咖喱”，但伴炸豬扒飯最佳還是日式咖喱。Katsuten的炸豬扒最貴的是豬柳(\$16.5)和豬扒夾芝士(\$18)，豬扒炸得很好，完全沒有乾身的感覺，建議加多一客的炸薯餅(Croquettes)，用來沾咖喱汁特別好味。



Katsuten其實是由韓國家庭經營，所以除了賣炸豬扒外，亦有賣韓國的“石頭飯”，“拌飯”和韓國最近人氣急升的“忌廉烏冬”。

“烏冬”，日本人稱Udon，台灣人稱為“烏龍麵”，是一種源自日本，小麥製成的麵條，“烏冬”分成兩派，超級市場買到的都叫“讚岐烏冬”，全球最大的烏冬連鎖店“丸龜製麵”用的就是“讚岐烏冬”，麵質比較粗獷而口感煙韌，另一款“稻

庭烏冬”被稱為貴族烏冬。“稻庭烏冬”非常罕見，香港祇有在尖沙咀“圓方”才有一家正式的“稻庭烏冬專賣店”，“稻田烏冬”的特徵是幼細兼全人手打造，每條烏冬幼如髮絲，入口溜滑，最佳的吃法是冷吃沾麻醬及豉油吃。

至於“忌廉烏冬”，也不知是否源於韓國？首先賣相特別，把“烏冬”圈成一個蛇餅，其次是味道十分曖昧，濃稠的醬汁，既像吃Pasta alla Carbonara，又像吃Alfredo Fettuccine，最難接受的是咖喱與忌廉混成一體的味道，而且很膩，吃了兩口已經無法下嚥。



常看占士邦文章的讀者都知道，占士邦寫了十多篇“麵可麵非常麵”的文章，今天鰲頭獨佔的肯定是日式拉麵，越南Pho正在默默的在革命，原因之一是近年多了許多出色的越南廚師，反而西方的Pasta變化得最少，譬如烏冬絕對是可以用西方煮法，文中介紹的“忌廉烏冬”，忌廉還不就是Cream Source，祇是katuten的“忌廉烏冬”，套用北京的口語是有些“貓膩”，但改革是從錯誤開始，是時候找老友廚師想一想下一篇文章。